

## Vor Schulbeginn / Before school 1:

# Beschreibe, welche Gedanken dir durch den Kopf gehen und welche Gefühle dich bewegen.

*Describe what you are thinking about and how you feel.*

**Ich fühle mich müde und denke daran, wann die Schule aus sein wird.** Margaret, 14, 8., Gymnasium, **Bg**

In diesem Augenblick denke ich daran, wie mein Tag verlaufen wird! Cvetina, w, 14, 8., Gymnasium, **Bg** In diesem Augenblick bin ich etwas **nervös, was etwas nicht sehr**

**Typisches für mich ist, weil ich ein lustiger und freundlicher Mensch bin, aber die Spannung wird mir zu viel.** Ich denke daran, wem ich

nach Martenichki schenke, von den Menschen, denen ich noch nicht geschenkt habe. Ich überlege es mir, was ich in der Mittagspause mache und mit wem ich ausgehe. Ich habe vor, einiges für den Nachmittagsunterricht zu wiederholen. Ich denke daran, dass unter meinen Freunden auch viele Verräter sind und dass ich meinen Freundeskreis verkleinern sollte. Also ich denke im Großen und Ganzen daran in diesem Augenblick. Vesela, w, 15, 8., Gymnasium, **Bg**

Ich habe folgende Gedanken: was mache ich in der Schule, ob ich Probleme haben werde, wie präsentiere ich mich. Doncho, m, 14, 8., Gymnasium **Bg** Also, die üblichen Gedanken für einen jungen Menschen, es bewegen mich Fragen, wie es meiner Familie und meinen Freunden geht:) , Dyanko, m, 14, 8., Gymnasium **Bg** Die Gedanken, die mir durch den Kopf gehen sind die normalen für einen

Teenager, und Sie kennen diese Gedanken, weil Sie unseren Weg gegangen sind, die Dinge, die mich bewegen sind: andere Länder besuchen, meine Freunde und meine Familie:) Plamena, w, 15, 8., Gymnasium **Bg**

Мисля си за това, как ще завърша годината и дали ще издържа изпита на края на годината. \* Ich denke daran, wie ich das Schuljahr abschließe, und ob ich die Prüfung am Jahresende bestehe. Radosveta, w, 14, 8., Gymnasium **Bg** Интересни чувства, и какво ще правя за бъдеще време. \* Interessante Gefühle und was ich in Zukunft machen werde. Ilian, m, 14, 8., Gymnasium **Bg** Glückliche, obwohl ich heute früh festgestellt

habe, dass ich keinen Haarlack mehr habe. Simona S., w, 14, 8., Gymnasium **Bg** ЧБМ: -) Радостна, че няма да имаме математика и щастлива (все пак си раздаваме мартенички):P \* Ich gratuliere zu Baba Marta:-) Erfreut, dass die Mathe ausfällt und glücklich (wir schenken uns doch Martenitschki):P Simona D., w, 14, 8., Gymnasium **Bg** Ich freue mich über die Martenitschki, die mir meine Mitschüler geschenkt

haben. **Ich habe das Bedürfnis zu schlafen und es macht mir keinen Spaß und ich bin gespannt, dass ich nicht**

**geprüft werde.** Rosita, w, 14, 8., Gymnasium **Bg** Много се радвам, че няма да караме математика и съм в добро настроение. \* **Ich freue mich sehr, dass der**

**Mathematikunterricht ausfällt und bin guter Laune.** Anton, m, 14, 8., Gymnasium **Bg** Радвам се на мартеничките и си спомням как празнувахме Баба Марта в бившето ми

училище (3то ОУ) \* Ich freue mich über die Martenitzi und erinnere mich daran, wie wir Baba Marta in meiner ehemaligen Schule gelernt haben. Tonka, w, 15, 8. Gymnasium **Bg** **Ich bin müde!**

Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium **D** Ich denke gerade darüber nach, was ich alles in meine schultasche für heute packen soll. Gerade im moment gibt es keine gefühle, die mich bewegen. Schule Schloss

Hagerhof, Gymnasium **D** Bin am Schulzeug packen in eile, denke an den unterricht. gefuehl: aufgewühlt Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium # **D** Ich fühne mir die haare. gedanken: hoffentlich komm ich

nich zu spät! gefühle: **müdigkeit!!!** Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium **D** Warum haben sie die bäume gefällt? Schließlich sind bäume gut. Why did they chop down the trees? What was the point of doing

that? Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium **D** ich hätte vielleicht mehr für die chemieklausur lernen sollen. wie ich das hinkriege weiß ich noch nicht:( i should have learned more for chemistry. i dont know how i m going 2 manage it. :( Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium **D** ich bin gerade am frühstücken. Mir geht heute der ganze tag durch den Kopf. außerdem lese ich die fußballergebnisse. Ich hab eig. ein schönes Gefühl.

Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium **D** Hm... **Ich denke an mein Bett =>** und an meinen traum der was komisch war. gefühle bewegen mich immom leider noch nicht. **Bin noch zu müde ;)**

**\*gähnn\*** Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium **D** Mir geht durch den kopf meine klasse wieder zu sehen und von meinem wochenende zu erzählen. Es bewegt mich das Gefühl, dass wir so eine

tolle klassengemeinschaft sind, weil wir uns gegenseitig helfen! P.S: Ich denke auch daran, dass wir viel spaß diese Woche haben werden! Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium **D** ich habe gerade geschichte, **0.**

**Stunde!!!** und dem entsprechende gedanken gehen mir auch gerade durch den kopf! :-)) ist ein bisschen langweilig... Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium **D** Ich fühle mich **sehr müde!** Ich denke

gerade an zuhause! Ich habe **keine lust, aus dem bett zu gehen** und..... Ich habe kohldampf! Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium **D** Ich bin **müde** und **unmotiviert** bis fünf

uhr in der schule zu bleiben. Im **tired** and **unmotivated** to stay in school until five o clock Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium **D** ich warte auf den bus und denke an das was wir gestern im

selbstverteidigungs kurs gelernt haben. Schule Schloss Hagerhof, Gymnasium **D** **Feeling fine**, mainly thinking about how to conduct my environmental science coursework. Jack, male, 17, 13., state

comprehensive secondary **GB** I'm reciting my 12 min french oral in my head 4 my lesson this morning im stood at a bus stop cold, tired and worried bout my french. yey! Sorry if this is 2 negativ! Jenny, female, 15,

10., state comprehensive secondary **GB** Oh shit science exam! Feeling **nervous**, Calum, male 15, Year 10, state comprehensive secondary **GB** Oh dam its Monday. I cant be bothered with school this

week. Saffron, female, 18, 13., state comprehensive secondary **GB** Domāju, kā derētu pagulēt ilgāk, neko nejūtu, tikai to, ka gribu gulēt! \* I think **I need to sleep** a bit more. I don't feel

anything, I just want to sleep! dudina, 16, girl, 8. Ventspils secondary evening school **Lv** Labrīti! Šobrīd ģērbjos, un eju uz darbu. Šausmīgi nāk miegs, domāju, kā šodien būs gara un grūta diena! \* Good morning!

Right now I'm getting ready for work. Also I'm really sleepy. I think that it will be a hard and long day. art boo, 18, girl, 12. Ventspils secondary evening school **Lv** Labrīt! Kā man nāk miegs, jūtu nogurumu. \* Good

morning! How **I want to sleep** some more! I feel tired. sweethaert, 23, girl, 10. Ventspils secondary evening school **Lv** Jeg har lige vågnet men eller har jeg det fint og jeg tænker på

at jeg snart skal i skole. \* Ich bin gerade aufgewacht aber ansonsten geht's mir gut und ich denke daran dass ich bald zur Schule los muss. Andreas, 14, 8., Faarevejle Fri- og Efterskole **Dk** Hej... Jeg har det fint

nok... Jeg er lige vågnet.. Så nu er min mor lige kommet med morgenmad på sengen, til mig <3 :b. \* Hi.. Mir geht's ganz gut... Ich bin gerade aufgewacht. Und jetzt ist meine Mutter gerade mit Frühstück am Bett gekommen, für mich <3 :b. Blimunda, 15, 8., Faarevejle Fri- og Efterskole **Dk** Jeg har det rigtig godt lige for tiden, Men er lidt stresset over det ting jeg skal nå inden ugen er omme. Jeg tænker på mine venner, og

på lektier. \* **Mir geht's im Moment richtig gut. Bin aber leicht im Stress** wegen all der Dinge die ich schaffen muss bis die

Woche vorbei ist. Ich denke an meine **Freunde**, und an Hausaufgaben. Emilie, 16, 9., Vallekilde-Hørve Friskole **Dk**

Dirk Höflich 2008, dirkhoeflich@t-online.de

## Vor Schulbeginn / Before school 2:

# Beschreibe, welche Gedanken dir durch den Kopf gehen und welche Gefühle dich bewegen.

*Describe what you are thinking about and how you feel.*

Genau jetzt bin ich **müchtig müde, weil ich bis halb 1 Hausaufgaben gemacht habe. Aber ich freue mich auf die Schule...**

**Werde nämlich mit Nikolaj kochen :) und Ukulele spielen.** Putze gerade Zähne. Frederik, 15, 8., Vallekilde-Hørve Friskole **Dk** **Mir geht's**

**gut** und ich überlege, meiner Mutter zu erzählen, dass ich und Frederik einen Videoabend mit einigen Freunden machen wollen. Isabella, 12, 7., Vallekilde-Hørve Friskole **Dk** Jeg har det fint! Ikk' så meget lige

nu:). \* **Mir geht's gut!** Grad' an nich' so viel:), Kasper, 15, 8., Faarevejle Fri- og Efterskole **Dk** Jeg er rigtig træt og trist over at skulle i skole allerede fordi jeg godt kunne bruge lidt ferie... Jeg er pisse

træt;) ... Jeg går og tænker på om jeg har tid til at glatte hår. \* Ich bin **total müde und traurig** weil ich in die Schule muss schon weil ich etwas Ferien gebrauchen könnte... Ich bin

**hundemüde;)** ... Ich denke daran ob ich Zeit habe um die Haare zu glätten. Mai, 13, 7., Vallekilde-Hørve Friskole **Dk** Jeg er lige vågnet og tænker på dagen forløb og alle mine planer. - Okay

det var nok et lidt useriøst står. så nu skriver jeg hvad jeg gjorde dér... Jeg var lige vågnet og havde det godt, for glæder mig til en ny dag i skolen med mange nye sjove idéer m.m. Jeg var i seng, og tænkte på mai og

frederik og vores skøre idéer... Hilsen nikolaj godmorgen. \* Ich bin gerade aufgewacht und denke an den Tagesablauf und an alle meine Pläne. - Okay, das war wohl eine leicht unseriöse Antwort. Also schreibe ich jetzt,

was ich da gemacht habe... Ich war gerade aufgewacht und mir ging's gut, **freue mich nämlich auf einen neuen Tag in der Schule** mit vielen neuen lustigen Ideen u.s.w. Ich war im

Bett, und hab' an mich und Frederik gedacht und unsere lustigen/ dummen Ideen... Nikolaj, 16, 9., Vallekilde-Hørve Friskole **Dk** Jeg har det godt tænker på hvilke ting jeg skal ha med i skole og hvilke lektier jeg

har for. \* **Mir geht's gut** mir geht durch den Kopf, welche Sachen ich mit in die Schule nehmen muss und welche Hausaufgaben ich auf hatte. Nima, 16, 9., Faarevejle Fri- og Efterskole **Dk** Jeg har

det super godt og jeg har og tænker på når jeg skal være sammen med min kæreste igen. \* **Mir geht's super gut und ich denke daran, wann ich wieder mit meiner**

**Freundin zusammen sein kann.** Tobias, 14, 8., Faarevejle Fri- og Efterskole **Dk** Ik bedacht me net dat maandag de meest saai dag is van de week en ik voel me moe. \* I just thought that

Monday the most **boring** day is of the week and I feel tired. Rosan, 17, girl, Waldorf/Steiner school **B** Ik voel me erg moe en vind dat ik eigenlijk nog moet slapen maar spijtig genoeg is het tijd om op te staan.

\* I feel **very tired** and I find that **in fact I should still sleep** but unfortunately it is time to get up. Madelon, 17, girl, Waldorf/Steiner school **B** Ik was aan het hopen op een sms van een vriendin en ik voel me nog

wat slaperig want ik ben net wakker aan het worden. Tot de volgende vraag! \* I was hoping for a sms of a girl friend of mine and I feel **still sleepy** as I am just waking up. Till the next question! Cline, 17, girl,

Waldorf/Steiner school **B** **Stress** om op tijd naar school te kunnen vertrekken en aan wiskunde enorm moe. \* **Stress** to be able to go to school in time and about mathematics extremely tired. Erika, 17, girl,

Waldorf/Steiner school **B** Wat voor beleg ik wil op mijn boterham. Ik voel me wakker wordend en een beetje moe. \* What filling I want for my sandwich. I feel waking up and a little bit **tired**. Anthea, 17, girl,

Waldorf/Steiner school **B** Ik ben nogal moe en denk aan roken omdat ik er met een vriendin over ben aan het praten. \* I am fairly **tired** and I think about smoking because I am talking about it with a girl friend.

Maryline, 16, girl, Waldorf/Steiner school **B** Kad dar noriu miego, ir ar šalta lauke ar ne? Dass ich noch **schlafen** will, und ist es draußen kalt oder nicht? w/f, 17, 11rh5, allgemeinbildende Mittelschule **Lt**

Mintys, kad nemėgstu pirmadienio, o jausmai – džiaugsmas, kad atėjo pavasaris. Die Gedanken, dass ich den Montag nicht mag, aber die Gefühle – Freude, dass der Frühling gekommen ist. w/f, 17, 11rh5,

allgemeinbildende Mittelschule **Lt** Kodėl šiandien reikėjo keltis, meilė kankina. **Warum musste ich heute aufstehen, ich habe Liebeskummer.** w/f, 17, 11rh5,

allgemeinbildende Mittelschule # **Lt** Noriu miego, bet džiaugiuosi, kad toks gražus oras. Manęs niekas nekankina. **Ich will schlafen**, aber ich freue mich über das schöne Wetter. Keine anderen Gefühle

bewegen mich nicht.. w/f, 17, 11rh5, allgemeinbildende Mittelschule **Lt** Niekas manęs nekankina,- o apkaltino mane, kad per vėlai atsikėliau, bet man dzin, nes gerai išsimiegojau ir vistiek viską laiku spėjau. Keine

Gefühle bewegen mich, aber ich bin beschuldigt worden, dass ich zu spät aufgestanden bin, aber es ist für mich egal, weil ich gut ausgeschlafen bin und alles rechtzeitig gemacht habe. w/f, 17, 11rh5, allgemeinbildende

Mittelschule **Lt** Gal šiandien nebus pamokų? Anksčiau grįžčiau namo... Tikriausiai lyja... Vielleicht werden wir heute keine Unterrichtsstunden haben? Ich könnte früher nach Hause zurückkehren... Wahrscheinlich

regnet es... w/f, 17, 11rh5, allgemeinbildende Mittelschule **Lt** I was thinking of food and more **sleep**. Wilma, 17, girl, 10., cookery-school **SF** I slept over and the morning was busy. Silja, 15, girl, 9., Waldorf-

school **SF** **Tired**, it is snowing. Inkeri, 19, girl, 13., Waldorf-school **SF** Mir geht's scheiße ich bin krank und hab **keine lust** aufzustehen! Zum glück bin ich @ home und nicht auf der oso! Philomena, 17, 10.,

Odenwaldschule **D** Mh, an was ich denke? Ich hab grad daran gedacht, ob ich mein brötchen zu ende essen kann! Ich hab's geschafft! Ich fühl mich grad noch ein bisschen **müde und gefühlslos,**

**so wie fast jeden morgen! Ein wenig so, als ob ich neben mir stehe.** Evi, 18, 10., Odenwaldschule **D** Also, ich bin **genervt** und vermisse meine freundin und

dann geh ich jetzt in die schule!!! Peter, 16, 10., Odenwaldschule # **D** **Bin gestresst, genervt und will einfach nur weiter schlafen.** Julia, 16, 10., Odenwaldschule **D**

Ich hab jetzt überhaupt keine lust auf das frühstück. Matthias, 16, 10., Odenwaldschule **D** Jetzt fühle ich mich verliebt. Ich bin fast **müde** - gestern Nacht konnte ich nicht einschlafen. Ich dachte an meinen

zukünftigen Freund. Ich möchte mit ihm jetzt sein. **Mein Gehirn kann schon keine Information annehmen. Mein Kopf ist total leer!** **Lv** Durch meinen Kopf

gehen Gedanken über meinen Tag und ich bin ehrgeizig. **Lv** Keine Gedanken gehen durch meinen Kopf. **Ich möchte einfach schlafen.** **Lv** Es ist mir sehr langweilig **Lv** In diesem Moment denke ich

überhaupt nicht. Es ist mir **schläfrig und ekelig.** **Lv** **Ich bin ruhig und optimistisch. Ich glaube, dass ein schöner Tag**

**vor mir liegt.** **Lv** Usually I feel **tired** in the morning. We start school at 7:30. I think of what will happen to me today. **Bg** **I'm feeling happy**

**because I'm going to have an art lesson.** **Bg** Now I'm going to school and think of how my day will be. I'm still **sleepy**. I hope the day will be

successful. **Bg** I'm feeling happy because our lessons start later today (not at 7:30 a.m.). **Bg** **I'm very happy.** **Bg** At the moment I'm thinking of what my day will be like today.

**It seems to me I've forgotten something at home....** **Bg**